

BỐ THỜ 3664

SIX PAGES

NGÀY THỨ TƯ 29 MARS 1980 NGÀY 27 THÁNG 01, NĂM 1980-80

SÀO TRƯONG

NĂM THỨ 8

LUCI-NH

Savon hiệu GIBBS là rất tốt

FLY-TOX để trừ và giết các loài sâu bọ, Rệp, Muỗi

GIÁ BẢO BÔNG-PHAP table with columns for item and price

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Mua báo ở đơn vị Lạc Hoan ở 43 (cần treo ngoài Tablô)

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Gởi gởi theo địa: LUCI-NH-SAIGON (Mẫu theo nội địa: 56 203-Saigon)

Mua báo phải trả trước và gửi ngay cho người bán, không thu tiền

Lưu ý thường mail gửi cho trước và gửi ngay cho người bán, không thu tiền

Đông-bào trong xứ, những ai là người có dạ từ-bi, thương đồng-loại, muốn vươn tiến để cứu-rận nạn Hồng-thủy bên Pháp...

XÃ-HỘI TA ĐỐI VỚI PHỤ-NỮ

(Tiếp theo)

Thường bị là hươu vào một chiếc thì ra như chúng con một chiếc quần áo hay một chiếc quần áo...

lịch, xin có lại một tích văn. Có đôi vợ chồng kia đi về nhà đông nhà bé; chồng đi trước về đi sau...

TRỜI-BÌNH

Bệnh «dịch tiêu thuyết»

Phong-trào «dịch-tiêu» ở Bắc Việt Nam cũng đã lan đến Đàng Trong...

Giết nhau vì tình

Vua rồi lại Canhis có sự ra một cái đóm-que cũng bởi tình nhau vì tình.

Lại vì cờ-bạc mà sanh ra

Đến là Mers vừa rồi, rồi khoảng 7 giờ tối, lại làng Bình-huyền, quận O-môn...

Cuộc kiểm-trử nạn lụt miền Nam nước Pháp

Vì nạn lụt ở miền Nam nước Pháp mới rồi đặc của Co-mi-sen S. M. Mont...

Đáp lại thư

Các ngài đáp thư xin nhờ anh gửi đến cho anh em ở đơn vị Lạc Hoan ở 43...

Tin trong báo-giới

Báo «Trung-Hoa-Tân-Văn» mới gửi cho tôi, xem thấy có đăng mấy tin về trong báo-giới tại Hội-đồng Chánh-phủ như sau...

Nạn bão lụt bên Pháp

Hỏi ai giàu lòng bác-ái? Thôi, nói đến tai trời nạn nước thì đâu có nói nước nào chứng minh...

Cuộc Kiểm hoàng đền viếng Đong-Pháp

Tin Hanoi ngày 25 Mars - Vua Xê-mi đã đến viếng Đong-Pháp ngày 14 Avril...

Tin lành

Đã-báo là «vui» mà được tin lành, ông bà Trần-đông-Trần T. Phi...

Kết quả đêm hát

Cho hội Nam kỳ cựu Chiến sĩ tại nhà hát Tây 8 Mars 1980

Table with 2 columns: Name and Amount

LẠC TRỢ HỘI VIỆN BÊN PHÁP

Table with 2 columns: Name and Amount

Giới thiệu

Thôi, nói đến tai trời nạn nước thì đâu có nói nước nào chứng minh... Thôi rồi đây, ở trong nước ta Trung Nam Bắc bị lũ lụt...

Đáp lại thư

Các ngài đáp thư xin nhờ anh gửi đến cho anh em ở đơn vị Lạc Hoan ở 43...

Tin lành

Đã-báo là «vui» mà được tin lành, ông bà Trần-đông-Trần T. Phi...

GIẤ BẢO

BÔNG-TRẠP

Table with 2 columns: Item name and price. Items include MỘT năm, Sáu tháng, Ba tháng, and Bán ít mỗi số.

NHẬT-BẢO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VAN-CỬA

Nhà báo ở đàng Lạc-hồ số 43 (hầu trong hẻm Tabar) SÀI-GON

CHỦ-NHIỆM: LAM-VAN-NGO

Gởi đầy theo đề: LUCIEN-SAIGON (hầu trong hẻm số 265 Saigon)

Man báo phải trả bao nhiêu tiền... (Subscription details in French)

Lưu rao thường mỗi tuần chỉ 12... (Advertising rates in French)

Đông-bào trong xứ, những ai là người có dạ từ-bi, thương đồng-loại, muốn quyền tiên để cứu-trợ nạn Hồng-thủy bên Pháp; thì từ nay xin cứ gởi ngay đến Bồn-quản sẽ thụ nhận giùm cho. Món tiền quyền của mỗi vị gởi bao nhiêu sẽ có biên-lãm của hội Cứu-Tử và sẽ đăng ngay vào báo.

XÃ-HỘI TA ĐỐI VỚI PHỤ-NỮ

(Tiếp theo)

Thường lệ ở nước ta như chúng ta ở như chúng ta ở... (Article about women's rights and society)

tiếng, xin cứ là một tiếng... (Continuation of the article)

Đã vậy lại còn bị ông chồng... (Continuation of the article)

Phu-nữ nước ta, vì bị những cái... (Continuation of the article)

Giết nhau vì tình

Vừa rồi lại Cantho có xảy ra một... (News report about a murder in Cantho)

Lại vì cờ bạc mà sanh ra

Bữa 14 Mars vừa rồi, vào khỏan 7... (News report about a fight over gambling)

Số là tên Trươn và Thị-Là là một... (Continuation of the murder report)

Cuộc quyên-trợ nạn lụt miền Nam nước Pháp

Về rạn lại ở miền Nam nước Pháp... (News report about a relief fund for flooding in southern France)

Ái đái thì nên nhớ

Các ngài đáp thán xin nhớ... (Public notice or advertisement)

TROI-BINH

Bính « dịch tiểu thuyết »

Phong-trào « dịch-kịch » ở Bắc-kỳ... (Literary piece about a novel adaptation)

Trên đây là một tiểu thuyết... (Continuation of the literary piece)

NGUYỄN-BINH (L. T.)

Tin trong báo-giới

Báo « Trung-lâm Tân-Văn » mới... (News snippets from various newspapers)

Đại-thảo nghị định... (Legislative news)

Lại « Báo Bình-Pháp » đăng tin... (Newspaper news)

Nạn hào lụt bên Pháp

Hỏi ai giàu lòng bác-ái?... (Article about flooding in France and appeals for help)

Cư theo tin nói phỏng/hi hiện... (Continuation of the flooding article)

Cuộc Xiêm hoàng đôn... (News about the Siamese royal court)

Tin lành

Bên-báo « Ái » là một... (Positive news snippets)

Kết quả đếm hát

Chợ hội Nam kỳ... (Results of a singing competition)

AN TRACH HỒI VIÊN BÓN HỒI

Table listing names and amounts for a fund-raising event.

LAC TRỢ HỒI VIÊN BÓN HỒI

Table listing names and amounts for a fund-raising event.

Được tin vui

Được tin vui... (Positive news snippets)

Bon

Thôi, giờ đồng hồ... (Text under the 'Bon' header)

NGƯỜI HAY THÙ ĐÓI

Một đũa điện an thớt người

Ở Trung-hoa gần đây vì tình hình... Một đũa điện an thớt người... người hay thù đối...

THE-THẢO

Ang-lê cũng bại nữa

Ngày hôm 25 Mars 1930... Ang-lê cũng bại nữa... người hay thù đối...

Thái-dôi

Một lúc lên lên... Thái-dôi... người hay thù đối...

CÁC NGƯỜI DÙNG XE-HOI XIN LƯU Ý

Vợ phải lái xe... Các người dùng xe-hoi xin lưu ý... người hay thù đối...

CUỘC ĐẤU-XẢO THỰC-BIA TẠI PARIS

NĂM 1931

Nói về bản Tri-vụ chủ-trương các trẻ tuổi

Về cuộc đấu xảo thực-bia tại Paris năm 1931... Nói về bản Tri-vụ chủ-trương các trẻ tuổi... người hay thù đối...

Tàu đi các nước

Tàu đi các nước... Tàu đi các nước... người hay thù đối...

Tàu đi các nước

Tàu đi các nước... Tàu đi các nước... người hay thù đối...

Tàu đi các nước

Tàu đi các nước... Tàu đi các nước... người hay thù đối...

Dịp tốt

Dịp tốt... Dịp tốt... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Hội Đồng-hào!

Hội Đồng-hào!... Hội Đồng-hào!... người hay thù đối...

Hội Đồng-hào!

Hội Đồng-hào!... Hội Đồng-hào!... người hay thù đối...

Hội Đồng-hào!

Hội Đồng-hào!... Hội Đồng-hào!... người hay thù đối...

Nếu muốn

Nếu muốn... Nếu muốn... người hay thù đối...

Viết-tư-tâm-biên

Viết-tư-tâm-biên... Viết-tư-tâm-biên... người hay thù đối...

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... người hay thù đối...

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... người hay thù đối...

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi... người hay thù đối...

Muốn bán

Muốn bán... Muốn bán... người hay thù đối...

Thái

Thái... Thái... người hay thù đối...

Ngũc-Son-An

Ngũc-Son-An... Ngũc-Son-An... người hay thù đối...

Ngũc-Son-An

Ngũc-Son-An... Ngũc-Son-An... người hay thù đối...

Ngũc-Son-An

Ngũc-Son-An... Ngũc-Son-An... người hay thù đối...

Mé Cốc

Mé Cốc... Mé Cốc... người hay thù đối...

Thuyết Phật Thích Ca

Thuyết Phật Thích Ca... Thuyết Phật Thích Ca... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Phản tín thật

Phản tín thật... Phản tín thật... người hay thù đối...

Hãy dùng phân tro hiệu "CON-CÁ" thì huê lợi tăng bội phần

NHƯ-THIỆN-ĐƯƠNG ĐƯỢC PHÒNG

Năm cũ Năm Đai-Tiên N° 143 Canton - Chế độ bán Hoa de Canton N° 47 Cholon Năm ngày Năm de France N° 86 Proust-Paulh

NHƯ-THIỆN-HUYỆ-TRUNG-MÔU



Trên thế giới này có rất nhiều loại thuốc... Huệ-Trung-Môu là một loại thuốc... có hiệu quả...

Đã được chứng minh là một loại thuốc... có hiệu quả... trong việc điều trị...

Thường thì các bệnh... Huệ-Trung-Môu là một loại thuốc... có hiệu quả...

LÀM TÊN MỜI ĐÁN

XXX - La Phước giữ lời, Tinch-Lên hỏi xử

Sao vậy, người bị nhà sắp... La Phước giữ lời, Tinch-Lên hỏi xử... có hiệu quả...

Tại sao vậy?... La Phước giữ lời, Tinch-Lên hỏi xử... có hiệu quả...

Không sao, tại sao thế này?... La Phước giữ lời, Tinch-Lên hỏi xử... có hiệu quả...

Nên biết thứ vui chơi

Cho hay đây là một... Nên biết thứ vui chơi... có hiệu quả...

Đã được chứng minh... Nên biết thứ vui chơi... có hiệu quả...

Thường thì các bệnh... Nên biết thứ vui chơi... có hiệu quả...

NHƯ-THIỆN-ĐƯƠNG g-ai VI-TE-SANH, kinh cáo.

Advertisement for VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF. Includes image of a bottle and text describing its benefits for health and vitality.

Như hình trong gương... Tại nhà-in Union Nguyễn-Văn-Côn... có hiệu quả...

Advertisement for ASPIRINE DES "USINES DU RHONE". Includes image of a box and text describing its uses for pain relief.

Advertisement for JOB HẠT THUỐC. Includes image of a box and text describing its benefits for health.

Advertisement for UNIC. Includes text describing its benefits for health and vitality.

Advertisement for AUTO-HALL. Includes text describing its services and location.

Advertisement for DAY BANG Cho các Viên-Quan. Includes text describing its benefits for health.

Advertisement for UNIC. Includes text describing its benefits for health and vitality.

Phiên bản số 101

HỘI NGHỊ TIỂU THUYẾT

Tiên ngữ nghĩa

HỒI THƠ BÀN MƯỜI BA

Trương-Bình muốn xe mới hay lái mới, Trương-Bình giờ không đến làm công việc.

Lời-Anh nói: « Trời ơi! Chỗ đó sao đượ? Không nên đi qua chỗ đó, ăn-công làm sao mà đi đượ vậy? » Trương-Bình nói: « Tôi tới đi công việc, chứ có biết đâu là ăn. »

Trương-Bình nói: « Tôi muốn đi giỡn vườn hoa chơi, không để là tôi đi lạc. » Lời-Anh nói: « Ăn-công nhà đi học qua bên Đàng-Việt, chỗ ông già nuôi cún con đó. »

Lời-Chấn nói: « Trời ơi! Chỗ đó sao đượ? Không nên đi qua chỗ đó, ăn-công làm sao mà đi đượ vậy? » Trương-Bình nói: « Tôi tới đi công việc, chứ có biết đâu là ăn. »

Lời-Chấn nói: « Trời, bây giờ hãy trở vào uống rượu thì xong hơn. » Rồi đó 3 người dắt nhau trở vào phòng ăn, vừa mới ngồi xong; Lời-Anh liền nói rằng: « Xin ăn-công hãy cho một chút, tôi có chuyện nói với cha tôi trong giấy phôi rồi tôi trở ra liền bây giờ. »

Mới rồi cha con liền đứng đây để như đi qua phòng nhà cha Trương-Bình cũng pha gói cơm theo đứng nép gần mâm mưng rình nghe; thế rồi cha con với việc gì cho biết.

Hết nghe Lời-Anh đem hết những lời của Bành-Khai đem mà thuật rõ lại cho cha mình nghe. Lời-Chấn nói: « Con chẳng cần đi bởi ăn-công làm chi, cha đã biết rõ rồi, để cha nói cho con biết, rồi đem vào cho cha nuôi con; cha nhớ chắc là ngày 23 tháng sáu, năm chính giờ Tý đó con. »

Trương-Bình đứng ngoài nghe rồi thì cười thầm. Cha Lời-Anh nghe cha nói đợi lời thì ngạc nhiên, rồi hỏi lại rằng: « Úi! Ngày sanh tháng đó này là ngày tháng cha của mà! »

Lời-Chấn nói: « Cho sao? Con phải biết rằng làm người đợ trong thế gian này, hết có ơn thì trả ơn, chớ có ai lại đợm rủa mà trả ơn bao giờ? Thời, con con đợm ngày sinh tháng đẻ để mà dâng cho cha nuôi con đi, thì là con nghĩ cha đi; hết cha chỉ nói tại con làm cha tự ư. »

Lời-Anh nói: « Vậy bây giờ con phải làm sao mà hồi phục với người? » Thì con cơ việc đi lên Trương-Bình nói: « Cha sẽ nói với người rằng con bị Vương-giá sai người đến đây bắt thạc con phải lên Trương-Bình cho mau, con lập đi đi, nếu không kịp thì phải: con cha và ăn-công sáng mai này công đi ra nơi tiệm thuốc mà chơi, con cũng không ở nhà làm gì. »

Lời-Anh nghe theo lời cha, bèn từ tay đi Anh đi rồi, Lời-Chấn bèn trở vào phòng, mới Trương-Bình ngồi lại

đồng rượu và trò chuyện với nhau. Trương-Bình muốn cho rõ đường đi nước bước và máy móc các nơi, bèn giả vờ hỏi thăm rằng: « Hôm nay Trương-Bình nói rằng chỗ tiền-bạc-viên mà tôi đi lạc vào đó, lấy làm nguy hiểm lắm; chẳng hay nguy hiểm thế nào? và bởi đợm con làm sao mà nguy hiểm như vậy? »

Lời-Chấn nói: « Úi! Nguy hiểm tới tính mạng lên ăn-công, nếu ai không biết mà đi làm, thì là đi phải chết. » Trương-Bình nói: « Trong nhà mình là; mà làm làm chỉ những sự hiểm nguy như vậy? »

Lời-Chấn nói: « Số là ăn-công chưa rõ, vì có cái lão cha con của Trương con đó, lào ở tại đó; cho nên chúng quanh tôi chờ lão đó, chớ nào công có mai phục máy móc; 4 phía cửa, chớ

nào cũng có gin-cốp, mà những gin-cốp ấy toàn là máy móc ở trong. » Rồi đó Lời-Chấn vui miệng, bèn đem nói mấy chỗ cơ-quan của Bành-Khai sắp đặt lại tại thế nào, phải đi vào chỗ nào và về nơi, con đi làm thêm chớ nào mà bỏ mạng; đi vào ngã nào, đi ra ngã nào; máy chớ lúc lợ làm sao, nhớt nhớt mới lượn ra một hồi, trước sau liền ghi như vào lòng, không hề sót sai một mảy.

Lời-Chấn lại nói tiếp thêm rằng: « Như ăn-công vậy thì đây, một năm chỉ cuối, mình không biết làm những việc khốn-khảm, thì mình có sự ai mà phải làm như vậy. »

(Mạt tiếp)



Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh khiết mà không có chất rất độc... Xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho người da.

Trường đầu kỹ nghệ

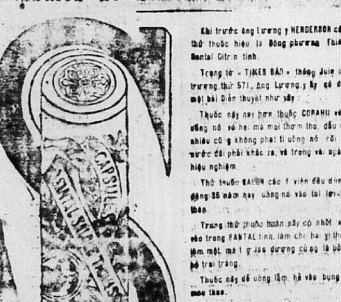
Cher l'âme bien d'âme xalo là kẹp của xìu mình, hoặc nghệ-nghệ hay học thì sản qui, kho cho người người bằng thầy, cho cho biết, để cái cần dùng của mà nà mà nưon Vivang nưon nưon lưon nưon không những đầu những đó thì sản qui của mình mà thôi, mà cũng phải đi vào nưon nưon hay của mình cho người nưon-ban biết.

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN (Peptone, Glycérophosphate et Kola)

Là vị thuốc rất đẹp hồ không thể nào bị kíp, chế riêng cho mấy người nào ăn cơm không ngon, ngủ không đặng yên giấc, hay là một nghề vì làm công chuyện nhia. Thật là một thứ rượu mùi vị rất ngon ngọt. Mọi khi đang cơn rồi uống một ly nghề thì rượu này thì men phạp sức mạnh lại. Có thể bán tại các nhà thuốc. Xin xem cho kỹ cái hộp: Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS

Viên-Quan Capsules de Santal Salolé Thomas

Thuốc này có tên là Viên-Quan... Viên-Quan là một thuốc rất cần để giữ vệ-sinh cho người da.



Viên-Quan là một thuốc rất cần để giữ vệ-sinh cho người da. Mọi ngày uống từ tám chén cho tới mười chén thì chắc là anh bạn, rồi vị lại như ở các nhà này.

Một cuốn sách có ích cho anh em văn nghệ

Ông MINH-KHAI là người có công trong việc biên tập-các tác-phẩm Cholon mới xuất bản một cuốn sách mới về « Điện luật » và sự nghiệp văn nghệ ở Cholon. Sách dày trên 50 trang, nói rõ về các luật lệ chơi bài, phân sự mới chiến lược, tư cách phải đối đãi với dân, như là ra với sách, rồi lại nói về luật pháp thêm đi các nghĩa của nó nữa.

Thật là một cuốn sách chẳng phải chỉ cho người chơi bài mà thôi, vì nó có ích cho anh em văn nghệ ở Cholon. Sách này có thể mua tại các nhà thuốc ở Cholon. Số 332, Avenue Nordébal Cholon. và tại Imprimerie de l'Union 52, rue Lucien Bourard - SAIGON. Giá mỗi cuốn... 05 60

MON SAVON

Bằng hộp và bằng bao giấy MAU HƯƠNG mùi nó thơm rất dịu dàng, dùng nó thì da được mịn, hết không khi nào hư. Có trữ bán khắp mọi nơi.

Chỉ có mua cái này hàng bán cơm và phòng ngủ hiện tại Bành-Khai-Phát Đường Bourard Saigon, có lời cho biết trước sau quá ngày giao trên đây, thì không ai đợm phạp ngân trở, hay là đợi rợ ngân chi hết. Chỉ có: Madame Trần-thị-An, Chả mới - Đàng-dai-Bé.



Pharmacie Principale L. SOLIGNÉ, 11, rue de la Doune, SAIGON.

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D^r GUILLÉ

Là thuốc bổ mạnh... Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D^r GUILLÉ là một thuốc rất cần để giữ vệ-sinh cho người da. Mọi ngày uống từ tám chén cho tới mười chén thì chắc là anh bạn, rồi vị lại như ở các nhà này.

Chỉ cần mua ở các nhà thuốc ở Cholon. Số 332, Avenue Nordébal Cholon. và tại Imprimerie de l'Union 52, rue Lucien Bourard - SAIGON. Giá mỗi cuốn... 05 60

Trạm-kỹ Khách-lân

Chợ này là nơi đứng lớn có sàn ra và vào Saigon và Cholon... Trạm-kỹ Khách-lân là một trạm kỹ thuật rất cần để giữ vệ-sinh cho người da.

Hai quyển sách mới

Tại nhà in UNION ở đường Lucien Bourard số 52 có đủ bản hai quyển sách rất có giá-trị của ông Luật-Khai Trần-văn-Bình soạn bằng Pháp-văn.

Nước Mắm Hòn Phát-Quốc-Trung-hạng

Nước mắm thiệt ngon, một lít 0\$70 một lít 1\$70 và 2\$50. Có trữ bán tại Hàng Bánh Quốc-Nữ 89 Rue La Grandière.

IMPRIMERIE DU LUC HINH VAN... 13, Rue Lucien Bourard - SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES. Le Gérant: LAM VAN NGU.

THUỐC RƯỢU THIÊN THỚI (Xin xem toa thuốc dưới đây)

Toa thuốc rượu này của ông LA THANH THỚI. Ông là người Mỹ (Mỹ) sống ở... Tới đây sẽ rao cho nhiều ông... (bản dịch)

Phân cốt, tôi đã cho thuốc này của được nhiều lần... Một trăm người uống trên chín mươi người, mỗi ông đã ở... (bản dịch)

Xin quý ông gọi là hãy lấy lòng nhơn từ... trước đó dùng trong nhà, sau cho người làm thuốc... (bản dịch)

NGUYỄN-KHẮC-NƯƠNG

Ngài viết Thành phố Saigon... Chủ nhà là Nguyễn-Khắc và hàng bán Quốc-ôn... (bản dịch)

- (1) Trứng thỏ... (2) Trứng thỏ... (3) Trứng thỏ... (4) Nấm đông trùng... (bản dịch)

- 厚朴 一兩... 蒼朮 一兩... 香附 一兩... 砂仁 五錢... 木香 五錢... 正半夏 一兩... 陳皮 五錢... 炙草 一兩... 白朮 一兩... 茯苓 一兩... 北參 一兩... (bản dịch)

- 熟地 四兩... 白附子 五錢... 肉桂 五錢... 白砂朮 一兩... 澤瀉 一兩... 正懷 一兩... 白皮參 一兩... 烏梅 一兩... 乾薑 五錢... (bản dịch)

Cigarettes 'LE NIL' 'ELEPHANT OR'... Hình ảnh một người cầm súng... (bản dịch)

CHRONOGRAPHE... DÙNG VỀ TRÈ THẢO, GŨ COMPTEUR... HỘ EBERHARD... (bản dịch)

Nhà họa chương dung và sơn-thủy... Hiệu: LA VIOLETTE... (bản dịch)

Bản định giá không đổi... SON-THỦY... Bảng giá các loại sơn... (bản dịch)

TAI HANG ĐAI-ÍCH... Công ty kinh doanh vốn 250 ngàn đồng... (bản dịch)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG... Công ty kinh doanh vốn 250 ngàn đồng... (bản dịch)

Pharmacie Principale L. SOLIRENE... assainit la maison, chasse les insectes, détruit les microbes... (bản dịch)

TÀY SẠCH UẾ TRƯỚC... giặt chết cả loại cùn trắng và vì trắng đặc... (bản dịch)

YATRENE 105... Thuốc trị bệnh kler... (bản dịch)

LUNETTERIE MY-KHOUAN... 331, Rue de Marins - CHOLON... KHAI-MINH, 30 Rue de la Poste... (bản dịch)